



## CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ TIỀN THUÊ NHÀ QUẬN HARRIS

### Chủ cho thuê nhà

Chủ Nhà có thể được nhận tới tối đa \$1,900 để trả các khoản tiền thuê nhà quá hạn thanh toán dành cho những người thuê nhà hội đủ điều kiện cho Tháng Chín, Tháng Mười và Tháng Mười Một nếu quý vị đồng ý với các điều khoản và điều kiện sau đây:

- Căn nhà phải nằm trong phạm vi Quận Harris, bao gồm các căn nhà thuộc cả Thành phố Houston và Quận Harris
- Chiết khấu cho Người thuê nhà đối với các khoản thanh toán một phần
- Miễn trừ toàn bộ các khoản lệ phí phạt trả trễ, các mức phạt, và lãi suất đối với khoản tiền thuê nhà đã quá hạn thanh toán
- Giảm 10% tổng số tiền thuê nhà quá hạn thanh toán
- Thiết lập kế hoạch thanh toán dần với những người thuê nhà bị ảnh hưởng bởi COVID-19 và đang quá hạn thanh toán tiền thuê nhà
- Hoàn tất đạt cho Người Thuê Nhà thông báo yêu cầu rời khỏi nhà thuê trong 60 ngày kể từ ngày nhận được tiền hỗ trợ thuê nhà
- Tạm dừng trục xuất đối với những người thuê nhà đủ điều kiện áp dụng lệnh tạm cấm trục xuất trên toàn quốc của Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) đến hết ngày 31 Tháng Mười Hai, 2020
- Không gây trở ngại đến việc Người thuê nhà chiếm ngụ căn nhà đó
- Xác nhận số dư nợ của khoản tiền thuê nhà mà Người thuê nhà chưa trả

### Người thuê nhà

Các tiêu chí hội đủ điều kiện của Người Thuê Nhà:

- Chủ cho thuê nhà của quý vị phải có tên trong danh sách Chủ cho Thuê nhà Tham gia Chương trình
- Một thành viên của hộ gia đình quý vị đang tham gia chương trình phúc lợi công cộng liệt kê dưới đây HOẶC tổng thu nhập hộ gia đình bằng hoặc thấp hơn 60% Thu nhập Trung vị Bình quân
- Quý vị không thể trả tiền thuê nhà do tác động của COVID-19 đối với tài chính hoặc sức khỏe
- Không ai trong hộ gia đình của quý vị nhận được hỗ trợ liên quan đến COVID-19 do Quận Harris cung cấp và do Catholic Charities hoặc Tổ chức Greater Houston Community Foundation quản lý. Khoản quỹ này có mức \$1,200 hoặc \$1,500.
- Người Thuê Nhà có thể làm đơn xin nhận tới \$1,900 tiền hỗ trợ tiền thuê nhà bổ sung cho Tháng Chín, Tháng Mười và Tháng Mười Một 2020, ngay cả khi họ đã nhận được hỗ trợ từ chương trình này để trả tiền thuê nhà quá hạn cho Tháng Tư, Tháng Năm, Tháng Sáu, Tháng Bảy hay Tháng Tám

- Các Chương trình Phúc lợi Công cộng được Chấp thuận: Medicaid, CHIP, SNAP, WIC, SSI, TANF, LIHEAP, Federal Pell Grant (nếu hiện là học sinh), Harris Health Gold Card, Head Start hoặc Early Head Start, Public Housing Authority, National School Lunch Program, Hưu trí hoặc Phụ cấp Tàn tật cho Cựu Chiến binh, Hỗ trợ Bộ lạc
- Đơn xin hỗ trợ tiền thuê nhà để trả tiền thuê nhà quá hạn cho Tháng Chín, Tháng Mười và Tháng Mười Một hiện đã sẵn có, và chương trình sẽ kết thúc sau khi sử dụng hết ngân quỹ

Để biết thêm thông tin và nộp đơn xin, vui lòng truy cập: [www.harriscountyrenthelp.org](http://www.harriscountyrenthelp.org)

TRUNG T M TỔNG ĐÀI

281-272-6478 Thứ Hai - Thứ Sáu 8 giờ sáng đến 4 giờ 30 chiều



**BakerRipley**  
Community Developers